

SAFE TIMES

Apartment Fire Safety



If you live in or are visiting family or friends who live in an apartment building, would you know what to do if there were a fire?

If The fire Is In The Apartment:

- Calmly leave the apartment, closing the door behind you. Remember the keys!
- Pull the fire alarm near the closest exit.
- Leave the building by the stairs.

If The Fire Alarm Goes Off:

- Before you open the door, feel the door by using the back of your hand. If the door is hot or warm, do not open the door.
- If the door is cool, open it just a little to check the hallway. If you see smoke, do not leave.
- If there is no smoke in the hallway, leave and close the door. Go directly to the stairs to leave.
- **Never use the elevator.**

If The Exit Is Blocked By Smoke Or Fire:

- Leave the door closed, but do not lock it.
- To keep the smoke out, put a wet towel in the space at the bottom of the door.
- Call your emergency number posted by the telephone, tell them your apartment number, and let them know you are trapped by smoke and fire. It is important that you listen and do what they tell you to do.
- Stay calm and wait for someone to rescue you.

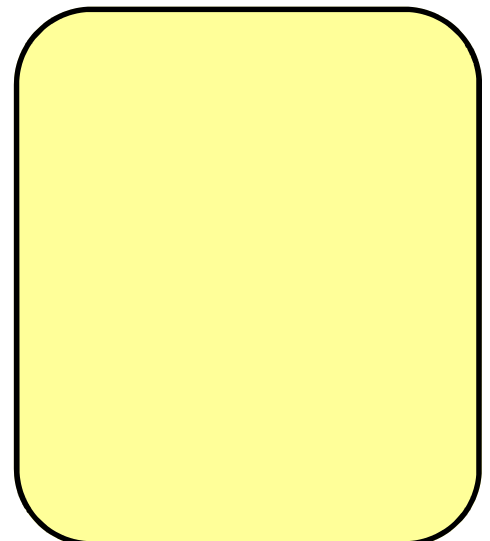
If Smoke Is In Your Apartment:

- Stay low to the floor under the smoke.
- Call your emergency number posted by the telephone, and let them know that you are trapped by the smoke.
- If you have a balcony and there is no fire below it, go out.
- If there is fire below, go to the window. **DO NOT** open the window, but stay near the window.
- If there is no fire below, go to the window and open it. Stay near the open window.
- Hang a blanket or a towel out of the window to let people know that you are there and need help.

- Be calm and wait for someone to rescue you.

CAUTION: Never put yourself or anyone else in jeopardy by trying to extinguish a fire which may be too large. Sound an alarm to other occupants, leave the building closing all doors behind you, call the Fire Department (9-1-1). Go to your designated meeting place and wait for the firefighters to arrive.

**NEVER GO
BACK INTO
A BURNING
BUILDING!**



SAFE TIMES

Seguridad Contra Incendios En Un Departamento



Si usted vive o está visitando familiares o amigos que viven en un edificio de departamentos, ¿sabría qué hacer si se produce un incendio?

Si E Incendio Se Produce En El Departamento:

- Abandone el departamento con calma, cerrando la puerta una vez que sale. ¡Acuérdese de las llaves!
- Coloque la alarma contra incendios cerca de la salida más cercana.
- Abandone el edificio usando las escaleras.

Si La Alarma Contra Incendios Se Apaga:

- Antes de abrir la puerta, tóquela utilizando el dorso de la mano. Si la puerta está caliente o cálida, no debe abrirla.
- Si la puerta está fría, ábrala un poco para verificar el corredor. Si observa humo, no salga.
- Si no hay humo en el corredor, salga y cierre la puerta. Vaya directamente hacia las escaleras.
- **No utilice nunca el ascensor.**

Si La Salida Está Bloqueada Por El Humo O El Fuego:

- Deje la puerta cerrada pero no la cierre con llave.
- Para mantener el humo afuera, coloque una toalla mojada en el espacio de la parte inferior de la puerta.
- Llame al número de emergencia anunciado por teléfono, dígales el número de su departamento y hágales saber que está atrapado por el humo y el fuego. Es importante que escuche y haga lo que ellos digan.
- Quédese tranquilo y espere que alguien lo rescate.

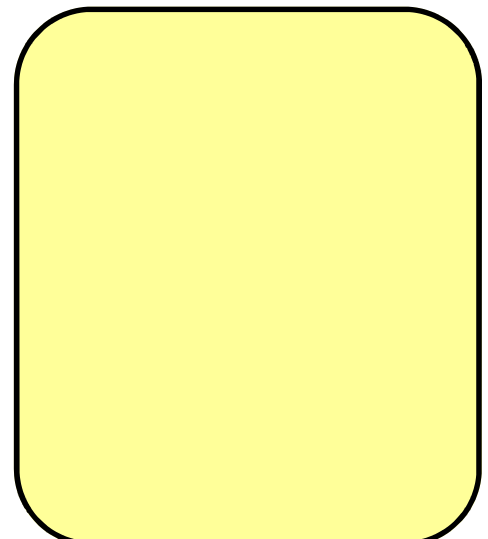
Si El Humo Está En Su Departamento:

- Manténgase en el suelo debajo del humo.
- Llame al número de emergencias anunciado por el teléfono y hágales saber que está atrapado por el humo.
- Si tiene un balcón y no hay fuego debajo de él, salga.
- Si hay fuego debajo, diríjase hacia la ventana. NO abra la ventana pero manténgase cerca de la misma.
- Si no hay fuego debajo, diríjase hacia la ventana y ábrala. Quédese cerca de la ventana abierta.
- Cuelgue una sábana o una toalla en la parte exterior de la ventana para hacerle saber a las personas que usted está ahí y que necesita ayuda.
- Quédese tranquilo y espere que

alguien lo rescate.

ADVERTENCIA: No arriesgue nunca su vida ni la de otras personas tratando de extinguir un incendio que pueda ser demasiado grande. Haga sonar la alarma para los demás inquilinos, abandone el edificio cerrando todas las puertas, llame al Departamento de Bomberos (9-1-1). Vaya al lugar de encuentro designado y espere que lleguen los bomberos.

**¡NO
REGRESE
NUNCA
A UN
EDIFICIO EN
LLAMAS!**



SAFE TIMES

Apartment Fire “FAQ”

What Kind Of Smoke Alarm Should I Buy?

The Fire Department cannot recommend specific manufacturers. We do recommend that electrical smoke alarms (hard wired), be C.S.A. approved, and that any battery operated smoke alarm be U.L.C. approved.

Where Should I Install The Smoke Alarm?

- Between each sleeping area and the remainder of the building.
- Where a sleeping area is served by a hallway, install the detector in the hall.
- Install the detector on or near the ceiling in accordance with the manufacturers installation instructions.

My Smoke Alarm Goes Off A Lot. What Is Wrong With It?

First clean the unit with a vacuum cleaner. Dust particles can and often do set off false alarms.

Second the unit may need to be relocated. It could be too close to the kitchen, bathroom, heat register or it could be defective and need to be replaced. Consult the installation instructions.

My Smoke Alarm Beeps. What Is Wrong With It?

The problem is usually a weak or improper battery. Replace with a fresh battery as recommended by the manufacturer.

What Type And Size Of Fire Extinguisher Should I Have?

The recommended extinguisher for home use is a "Dry Chemical" type, generally type 2A-10BC.

Where Should I Store My Fire Extinguisher?

Store your extinguisher away from the stove, near the entrance to the kitchen. Mount the extinguisher on the bracket that is supplied with the extinguisher. In your workshop, mount the extinguisher away from power tools, near the exit.

Are The Contents Of A Dry Chemical Extinguisher Toxic?

No. Dry chemical extinguishers are usually filled with Mono-ammonium phosphate. This a non-toxic substance, however, large amounts of this powder in the air can cause breathing difficulties. Leave the area after discharging a dry chemical fire extinguisher. **Call the Fire Department (9-1-1) to ensure that the fire is completely extinguished.**

How Often Should I Have My Extinguisher Recharged?

After each use, or if the gauge shows a loss of pressure.

How Do I Use A Fire Extinguisher?

Always follow manufacturers instructions as listed on the extinguisher. GENERAL INSTRUCTIONS: Operate the extinguisher in an upright position. Remove the safety pin. Aim at the base of the fire from the distance recommended by the manufacturer. Squeeze the handle. Use a sweeping motion. **Call the Fire Department immediately!**

Where Can I Buy Or Service A Fire Extinguisher?

Refer to the "Yellow Pages" of the phone directory for servicing companies. Most hardware outlets and extinguisher servicing companies have extinguishers for sale which are suitable for home use.

Where Should I Store My Propane Tank?

All propane tanks should be stored *outside or in a detached shed*, protected from the elements and at least 10 feet from any openings to the building. (basement windows, doors, vents, etc.).

How Do I Dispose Of An Old Propane Tank?

Take all expired propane tanks back to an outlet that refills them. Do not keep them around your home or garage and do not include them with your regular refuse pick-up.

Can I Have A Propane Bar-B-Que On My Balcony In An Apartment Building?

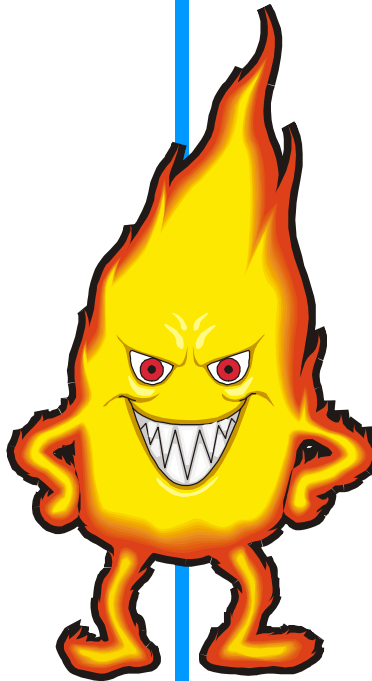
NO! Propane fueled bar-b-que's shall not be operated or stored on the balcony or anywhere within the building.

How High To The Fire Department Ladders Reach?

Approximately 6 stories for aerial ladders and 7 stories for the aerial platforms. It is dependent on how close the apparatus can get to the building, and if there is underground parking which will restrict fire apparatus due to their weight.

How Long Should Emergency Power Last?

It is dependent on the building and how the emergency power is supplied. Most newer buildings have emergency generators which will give continuous uninterrupted lighting in stairwells and hallways and other buildings will have battery operated systems which provide lighting for a defined time period. Under the Building Code, emergency power must last long enough for occupants to safely leave the building (1/2 to 2 hours).



SAFE TIMES

Preguntas Más Frecuentes Sobre Los Incendios En Los Departamentos

¿Qué Tipo De Alarma Para Humo Debería Comprar?

El Departamento de Bomberos no puede recomendar a un fabricante en particular. Pero sí recomendamos que las alarmas para humo (conexión permanente), sean aprobadas por C.S.A. y que toda alarma de humo a batería tenga la aprobación de U.L.C.

¿Dónde Debería Instalar La Alarma Para Humo?

- Entre cada área para dormir y el resto del edificio.
- Cuando el área para dormir esté conectada a un corredor, instale el detector en el pasillo.
- Instale el detector en el techo o cerca del mismo de acuerdo con las instrucciones de instalación de los fabricantes.

Mi Alarma Para Humo Se Apaga Muchas Veces.

¿Qué Es Lo Que Pasa?

En primer lugar limpie la unidad con una aspiradora. Las partículas de polvo a menudo activan falsas alarmas.

En segundo lugar es posible que deba reubicar la unidad. Podría estar muy cerca de la cocina, del baño, del registro de calor o podría tener un defecto y es necesario sustituirla. Consulte las instrucciones de la instalación.

La Alarma De Humo Emite Un Pitido. ¿Qué Es Lo Que Pasa?

Por lo general, el problema es la batería débil o inapropiada. Reemplácela por una batería nueva según las recomendaciones del fabricante.

¿Qué Tipo Y Qué Tamaño Debería Tener El Extintor De Incendios?

El extintor recomendado para uso doméstico es del tipo "Químico seco," por lo general del tipo 2A-10BC.

¿Dónde Debería Guardar El Extintor De Incendios?

Guarde el extintor de incendios lejos del horno, cerca de la entrada a la cocina. Coloque el extintor sobre el soporte que se proporciona con el mismo. En su taller, coloque el extintor lejos de las herramientas eléctricas, cerca de la salida.

El Contenido Del Extintor De Químico Seco, ¿Es Tóxico?

No. Por lo general, los extintores de químico seco se rellenan con fosfato de monoamonio. No es una sustancia tóxica, aunque grandes cantidades de este polvo en el aire pueden provocar dificultades respiratorias. Abandone el área después de descargar un extintor de incendios del químico seco. **Llame al Departamento de Bomberos (9-1-1) para asegurarse de que se apagó el incendio completamente.**

¿Con Qué Frecuencia Debo Recargar Mi Extintor?

Después de cada uso, o si el manómetro muestra una pérdida de presión.

¿Cómo Utilizo Un Extintor De Incendios?

Siga siempre las instrucciones de los fabricantes que se incluyen en el extintor. **INSTRUCCIONES GENERALES:** Opere el extintor en posición vertical. Quite el dispositivo de seguridad. Apunte a la base del fuego desde la distancia recomendada por el fabricante. Apriete la manivela. Realice un movimiento suave. **¡Llame al Departamento de Bomberos de inmediato!**

¿Dónde Puedo Comprar O Solicitar Un Extintor De Incendios?

Remítase a las "Páginas Amarillas" de la guía telefónica para obtener las compañías del servicio. La mayoría de las compañías de extintores y mercados de hardware poseen extintores para la venta que son adecuados para el uso doméstico.

¿Dónde Debería Guardar Mi Tanque De Propano?

Todos los tanques de propano deberían guardarse *afuera o en un lugar separado*, protegidos de los elementos y por lo menos a 10 pies de las aberturas del edificio. (ventanas del sótano, puertas, ventilaciones, etc.).

¿Cómo Descarto Un Tanque De Propano Viejo?

Lleve todos los tanques de propano vencidos a un mercado que los recargue. No debe guardarlos en su casa ni en el garaje y no debe incluirlos con su basura habitual.

¿Puedo Tener Una Parrilla De Propano En El Balcón De Un Edificio De Departamentos?

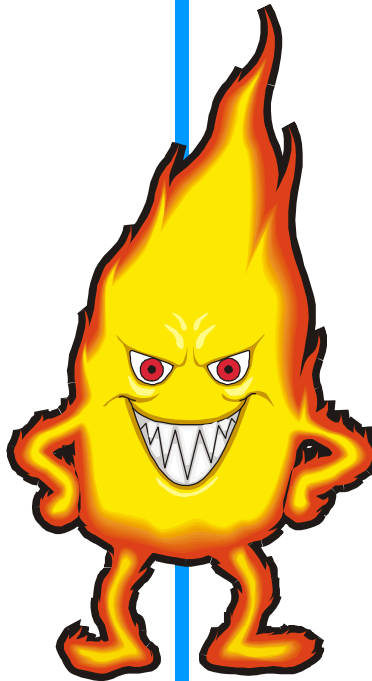
¡NO! Las parrillas alimentadas con propano no deben funcionar ni guardarse en el balcón ni en ningún otro lugar dentro del edificio.

¿A Qué Altura Llegan Las Escaleras Del Departamento De Bomberos?

Aproximadamente 6 pisos para las escaleras móviles y 7 pisos para las plataformas móviles. Esto depende de la cercanía del aparato con respecto al edificio y si hay un estacionamiento subterráneo que limitaría al aparato de incendios debido al peso.

¿Cuánto Dura La Energía De Emergencia?

Depende del edificio y del suministro de la energía de emergencia. La mayoría de los edificios nuevos tienen generadores de energía que brindarán iluminación continua y sin interrupción en la caja de las escaleras y los pasillos y otros edificios tendrán sistemas a batería que brindarán iluminación durante un periodo definido de tiempo. De acuerdo con el Código de la Construcción, la energía de emergencia debe durar lo suficiente como para que los inquilinos abandonen el edificio (1/2 a 2 horas).



SAFE TIMES

Apartment Fire “FAQ”

Why Can't I Use The Elevators During A Fire Alarm?

Elevators could become a smoke shaft during a fire. The power could fail leaving you trapped in the elevator car. The door could open at the fire floor exposing you to extreme heat and smoke. Firefighters need the elevator to transport manpower and equipment to the upper floors as quickly as possible.

Why Are There Letters On The Stairwell Doors?

These letters are part of the building Fire Safety Plan. They identify the stairwells to the occupants for use when directed by fire department or supervisory personnel when building evacuation is required (i.e., would the residents of the 8th floor please leave the building using stairwell "A"). These letters are also used by firefighters to identify which stairwell is going to be used for evacuation of occupants and which stairwell is to be used to remove smoke from the building during firefighting operations.

How Often Does The Fire Alarm System In The Building Get Tested?

All Buildings — Monthly: All bells, horns or sirens are tested. Annually: Complete system verification by qualified personnel.
Schools — 6 times in total (3 in Fall, 3 in Spring). Daycare and Institutional occupancies: Monthly testing.

Is The Fire Alarm System Connected Directly To The Fire Station?

NO! Some buildings are monitored by private companies which will notify the Fire Department when the fire alarm is activated. It is important for people to call from the building and not assume that someone else has advised the Fire Department. (9-1-1).

What Are The Usual Causes Of Fire In A Highrise?

Fires in highrise apartments are caused the same as in any other dwelling — smoking, cooking accidents, electrical and arson.

Why Is The Exit To The Roof Allowed To Be Locked?

Doors or hatches from a stairwell leading to the roof of the building are not considered to be fire exits under the fire code. Exit from a building is considered to be down and to the outside. These doors are locked mostly from the standpoint of building liability and security.

If I'm Not Physically Capable Of Using The Stairs, What Should I Do?

If your building has a "Fire Safety Plan" in effect, ask to have your name and address placed on the "Persons Requiring Assistance" page. This page is checked by the Senior Fire Officer at the scene in the event of a fire in the building.

In the event of an alarm or a fire in the building:

- Stay in your unit.
- Seal around your door using wet towels or duct tape to keep smoke out.
- Call the Fire Department and give them your exact location .. (Apt. #, etc...) signal from your balcony or window.

Why Can't The Doors To The Stairwells Be Left Open For Better Ventilation?

These doors protect the stairwell from the spread of smoke, heat and hot gases so that they can be used to safely evacuate people from the building. A door which is wedged open would allow the smoke to fill the stairwell as well as the upper floors of the building, putting the occupants at risk.

How Close Should My Drapes Come To An Electric Baseboard Heater?

The rule of thumb is not closer than 2 inches. Many manufacturers of heaters have recommended distances to be observed when using their products.

Can Disposable Propane Cylinders Be Stored Indoors?

No. Like larger cylinders, they should be stored outside or in a separate shed not within 10 feet of any opening to the building. (Basement windows, doors, vents, etc.).

Can I Park My Propane Powered Vehicle In An Underground Parking Garage?

Yes, but only if the vehicle is properly identified as being suitable (a special tag on the windshield issued by the installing company). NOTE: Check your lease or condominium rules to see if it is allowed by the building owners.



SAFE TIMES

Preguntas Más Frecuentes Sobre Los Incendios En Los Departamentos

¿Por Qué No Puedo Utilizar El Ascensor Durante La Alarma De Incendios?

Los ascensores se pueden transformar en columnas de humo durante un incendio. La energía podría fallar dejándolo atrapado en la cabina del ascensor. La puerta podría abrirse en el piso del incendio exponiéndolo al humo y al calor extremo. Los bomberos necesitan el ascensor para transportar los equipos y la fuerza de trabajo a los pisos superiores tan rápido como sea posible.

¿Por Qué Hay Letras En Las Puertas De Las Cajas De Las Escaleras?

Estas letras son parte del Plan de Seguridad contra Incendios del edificio. Identifican las cajas de las escaleras para que los inquilinos las utilicen cuando lo exija el departamento de incendios o el personal supervisor si es necesaria una evacuación del edificio (es decir, los residentes del piso 8th abandonarían el edificio usando la caja de escalera "A"). Estas letras también las utilizan los bomberos para identificar qué escalera se utilizará para la evacuación de inquilinos y cuál se usará para quitar el humo del edificio durante las operaciones de extinción de incendios.

¿Con Qué Frecuencia Se Examina El Sistema De Alarmas Contra Incendios En El Edificio?

Todos los edificios — Mensualmente: Se examinan todos los timbres, bocinas o sirenas. Anualmente: Verificación completa del sistema por parte del personal calificado.

Escuelas — 6 veces en total (3 en Otoño, 3 en Primavera). Guardería y ocupaciones institucionales: Examen mensual.

El Sistema De La Alarma Contra Incendio ¿Está Directamente Conectado A La Estación De Bomberos?

¡NO! Algunos edificios son monitoreados por compañías privadas que informarán al Departamento de Bomberos cuando se active la alarma contra incendios. Es importante que las personas llamen desde el edificio y que no asuman que alguien más ha avisado al Departamento de Bomberos. (9-1-1).

¿Cuáles Son Las Causas Más Comunes De Incendios En Una Torre De Pisos?

Los incendios en los departamentos de una torre de pisos son provocados por lo mismo que en cualquier otra vivienda — fumar, accidentes de cocina, accidentes eléctricos e incendios premeditados.

¿Por Qué Está Permitido Que Se Bloquee La Salida Al Techo?

Las puertas o salidas desde una caja de escalera que conducen hasta el techo del edificio no se consideran salidas de incendio de acuerdo con el código de incendios. Se considera que la salida de un edificio debe realizarse hacia abajo y hacia el exterior. Estas puertas se bloquean mayormente para proteger la seguridad y responsabilidad del edificio.

Si Físicamente No Puede Utilizar Las Escaleras ¿Qué Debería Hacer?

Si su edificio no tiene un "Plan De Seguridad Contra Incendios" en vigencia, solicite ingresar su nombre y dirección en la página de "Personas Que Solicitan Asistencia." Esta página es controlada por el encargado Senior De Control De Incendios en caso de un incendio en el edificio.

En caso de una alarma o de un incendio en el edificio:

- Quédese en su unidad.
- Selle su puerta con toallas mojadas o cinta adhesiva para mantener el humo afuera.
- Llame al Departamento de Bomberos y proporcione la ubicación exacta .. (Dpto. #, etc...) haga señas desde su balcón o ventana.

¿Por Qué Las Puertas A Las Escaleras No Pueden Dejarse Abiertas Para Una Mejor Ventilación?

Estas puertas protegen la caja de las escaleras de la expansión del humo, del calor y de gases calientes de modo que las mismas puedan utilizarse para evacuar a las personas desde el edificio sin percances. Una puerta que queda abierta permitiría que el humo se extendiera en las escaleras así como también en los pisos superiores, arriesgando la vida de los ocupantes.

¿Qué Proximidad Debería Haber Entre Mis Cortinas Y Un Calefactor De Placa Eléctrico?

La regla general indica que no menos de 2 pulgadas. Muchos fabricantes de calefactores han recomendado distancias que deben ser consideradas cuando se utilicen sus productos.

Los Cilindros De Propano Desechables ¿Pueden Guardarse Adentro?

No. Al igual que los cilindros más grandes, deben guardarse afuera o en un lugar separado a más de 10 pies de cualquier apertura del edificio. (Ventanas del sótano, puertas, ventilaciones, etc.).

¿Puedo Estacionar Mi Vehículo Propulsado A Propano En Un Garaje De Estacionamiento Subterráneo?

Sí, pero solamente si el vehículo está correctamente identificado como adecuado (debe tener una etiqueta especial en el parabrisas emitida por la

compañía instaladora).
NOTA: Verifique las normas de condominio o alquiler para ver si los propietarios del edificio lo permiten.



